

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS ET SÉNAT
DE BELGIQUE

5 novembre 2011

**Réunion d'automne de l'assemblée
parlementaire de l'OSCE à Dubrovnik
(7 - 10 octobre 2011)**

**Conférence parlementaire
sur les perspectives et les défis
du développement régional
en Europe du Sud-Est**

**Le rôle de l'OSCE dans la résolution
du conflit au Haut Karabach**

Forum méditerranéen parlementaire

RAPPORT

FAIT AU NOM
DE LA DÉLÉGATION BELGE À L'AP-OSCE
PAR
MMES **Marie ARENA (S)** ET **Nahima LANJRI (CH)**

SOMMAIRE

Page

A. Exposés introductifs	3
B. Conférence sur "le développement régional en Europe du Sud-Est"	5
1. Les défis à relever en Europe du Sud-Est: le rôle de l'OSCE	5
2. État d'avancement de la coopération économique entre les États de l'Europe du Sud-Est	6
3. L'intégration euro-atlantique de l'Europe du Sud-Est.....	7
C. Séance spéciale sur le rôle de l'OSCE dans la résolution du conflit au Haut Karabach	9
D. Réunion de la Commission permanente de l'AP-OSCE	13
E. Forum méditerranéen parlementaire.....	15

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS
EN SENAAT

5 november 2011

**Herfstsitting van de Parlementaire Assemblée
van de OVSE te Dubrovnik
(7 - 10 oktober 2011)**

**Parlementaire Conferentie
over de perspectieven en uitdagingen
van de regionale ontwikkeling
in Zuidoost Europa**

**De rol van de OVSE bij de oplossing
van het conflict in Nagorno Karabach**

Parlementair Mediterraan Forum

VERSLAG

NAMENS
DE BELGISCHE DELEGATIE BIJ DE PA-OVSE
UITGEBRACHT DOOR
DE DAMES **Marie ARENA (S)** EN **Nahima LANJRI (K)**

INHOUD

Blz.

A. Inleidende uiteenzettingen	3
B. Conferentie over "regionale ontwikkeling in Zuidoost Europa"	5
1. Uitdagingen en pijnpunten voor Zuidoost Europa: de rol van de OVSE	5
2. Stand van zaken van de economische samenwerking tussen de Staten van Zuidoost Europa. . .	6
3. De Euro Atlantische integratie van Zuidoost Europa	7
C. Speciale zitting over de rol van de OVSE bij de oplossing van het conflict in Nagorno Karabach	9
D. Vergadering van de Permanente Commissie van de PA-OVSE	13
E. Parlementair Mediterraan Forum	15

N-VA	:	Nieuw-Vlaamse Alliantie			
PS	:	Parti Socialiste			
MR	:	Mouvement Réformateur			
CD&V	:	Christen-Democratisch en Vlaams			
sp.a	:	socialistische partij anders			
Ecolo-Groen!	:	Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen			
Open Vld	:	Open Vlaamse liberalen en democraten			
VB	:	Vlaams Belang			
cdH	:	centre démocrate Humaniste			
LDD	:	Lijst Dedecker			
INDEP-ONAFH	:	Indépendant - Onafhankelijk			
<i>Abréviations dans la numérotation des publications:</i>			<i>Afkortingen bij de nummering van de publicaties:</i>		
DOC 53 0000/000:		Document parlementaire de la 53 ^{ème} législature, suivi du n° de base et du n° consécutif	DOC 53 0000/000:		Parlementair document van de 53 ^e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer
QRVA:		Questions et Réponses écrites	QRVA:		Schriftelijke Vragen en Antwoorden
CRIV:		Version Provisoire du Compte Rendu intégral (couverture verte)	CRIV:		Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)
CRABV:		Compte Rendu Analytique (couverture bleue)	CRABV:		Beknopt Verslag (blauwe kaft)
CRIV:		Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes) (PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)	CRIV:		Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen) (PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)
PLEN:		Séance plénière	PLEN:		Plenum
COM:		Réunion de commission	COM:		Commissievergadering
MOT:		Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)	MOT:		Moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)
<i>Publications officielles éditées par la Chambre des représentants</i>			<i>Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers</i>		
<i>Commandes:</i>			<i>Bestellingen:</i>		
Place de la Nation 2			Natieplein 2		
1008 Bruxelles			1008 Brussel		
Tél.: 02/ 549 81 60			Tel.: 02/ 549 81 60		
Fax: 02/549 82 74			Fax: 02/549 82 74		
www.lachambre.be			www.dekamer.be		
e-mail: publications@lachambre.be			e-mail: publicaties@dekamer.be		

Du 7 au 10 octobre 2011, l'Assemblée parlementaire de l'OSCE (ci-après, en abrégé, "AP OSCE") a organisé à Dubrovnik (Croatie) une conférence sur "Le Développement régional en Europe du Sud-Est", une session spéciale sur le rôle de l'OSCE dans la résolution du conflit au Nagorno – Karabakh, une réunion de la commission permanente et un forum consacré à la sécurité et à la coopération dans la région méditerranéenne.

La délégation belge était conduite par la sénatrice Marie Arena (PS). Les parlementaires délégués au nom de la Chambre étaient: Mmes Nahima Lanjri (CD&V) et Els Demol (N-VA). Le député Philippe Blanchart (PS) avait été délégué en remplacement de Mme Christiane Vienne.

Les 6 et 7 octobre 2011, la délégation belge a eu un entretien avec Mme Nancy Rossignol, ambassadrice de Belgique en Croatie, et M. Paul Vandoren, chef de la délégation de l'Union européenne en Croatie, qui ont donné aux membres de la délégation des explications sur les développements récents en Croatie. La délégation a également rencontré Mme Sabine Gouhie, consul honoraire de Belgique à Dubrovnik.

A. — EXPOSÉS INTRODUCTIFS (7 octobre 2010)

Le président de l'Assemblée parlementaire de l'OSCE, M. Petros Efthymiou, souhaite la bienvenue aux ambassadeurs qui sont responsables des missions de l'OSCE sur le terrain en Europe du Sud-Est. M. Efthymiou s'attarde sur les vingt années d'indépendance de la Croatie. La Croatie a entrepris avec succès les démarches en vue de son intégration dans l'Union européenne et M. Efthymiou forme le vœu que les pays voisins y parviennent également. Grâce à l'engagement des gouvernements qui ont voulu faire du retour des réfugiés et de la sécurité des personnes déplacées une priorité, des milliers de personnes sont retournées dans leur pays, en Croatie et ailleurs dans la région où elles étaient établies avant la guerre. Des centaines de criminels de guerre ont été condamnés grâce à des procureurs ayant considéré les criminels de guerre comme telles que soient leur nationalité ou leur origine ethnique. Récemment, une initiative de lutte contre la corruption a été lancée en Serbie, grâce à l'OSCE. Les présidents de Croatie, Bosnie-Herzégovine et Serbie se sont accordés à Brijuni pour collaborer dans le domaine du contrôle du respect du droit, des poursuites et de l'extradition afin de lutter contre le crime organisé et de mieux poursuivre les crimes de guerre. Cette collaboration illustre la manière dont un dialogue resserre les liens. La représentation parlementaire de l'OSCE a contribué, grâce à des programmes d'aide en Europe

Van 7 tot 10 oktober 2011 organiseerde de Parlementaire Assemblée van de OVSE (hierna afgekort als "PA OVSE") te Dubrovnik (Kroatië) een conferentie over de "Regionale ontwikkeling in Zuidoost Europa", een speciale zitting over de rol van de OVSE bij de oplossing van het conflict in Nagorno Karabach, een vergadering van de permanente commissie en een forum over veiligheid en samenwerking in de Middellandse zee regio.

De Belgische delegatie werd geleid door Senator Marie Arena (PS). Namens de Kamer waren afgevaardigd: de dames Nahima Lanjri (CD&V) en Els Demol (N-VA). Kamerlid Philippe Blanchart (PS) was afgevaardigd als plaatsvervanger van mevrouw Christiane Vienne.

De Belgische delegatie heeft op 6 en 7 oktober 2011 een onderhoud gehad met mevrouw Nancy Rossignol, ambassadeur van België te Kroatië, en de heer Paul Vandoren, hoofd van de delegatie van de Europese Unie te Kroatië, die de delegatieleden toelichting hebben gegeven over de recente ontwikkelingen in Kroatië. De delegatie heeft eveneens mevrouw Sabine Gouhie ontmoet, ereconsul van België in Dubrovnik.

A. — INLEIDENDE UITEENZETTINGEN (7 oktober 2010)

De voorzitter van de Parlementaire Assemblée van de OVSE, de heer Petros Efthymiou, verwelkomt de ambassadeurs die verantwoordelijk zijn voor de OVSE Field Missions in Zuidoost Europa. Efthymiou staat stil bij de twintigjarige onafhankelijkheid van Kroatië. Kroatië heeft met succes de stappen ondernomen met het oog op integratie in de Europese Unie en de heer Efthymiou spreekt de hoop uit dat de naburige landen hier eveneens in slagen. Dankzij het engagement van de regeringen die van de terugkeer van vluchtelingen en de veiligheid van ontheemde personen een punt wilden maken, zijn duizenden mensen teruggekeerd naar de huizen in Kroatië en elders in de regio waar ze vóór de oorlog gevestigd waren. Honderden oorlogsmisdadigers werden veroordeeld dankzij aanklagers die oorlogsmisdadigers als dusdanig beschouwden ongeacht hun nationaliteit of etnische herkomst. In Servië werd onlangs, dankzij de OVSE, een initiatief van corruptiebestrijding opgestart. De presidenten van Kroatië, Bosnië Herzegovina en Servië zijn in Brijuni overeengekomen om samen te werken op het vlak van rechtshandhaving, vervolging en uitlevering om de georganiseerde misdaad te bestrijden en oorlogsmisdaden beter te vervolgen. Deze samenwerking illustreert hoe door dialoog de banden worden versterkt. De parlementaire vertegenwoordiging van de OVSE heeft er toe bijgedragen dat via hulpprogramma's in Zuidoost Europa

du Sud-Est, à instaurer plus de transparence dans les budgets des États, à renforcer le contrôle des services de sécurité et à créer plus de savoir-faire en matière d'élections, par le biais d'observations des élections. Le président a souligné que l'Assemblée parlementaire enverra des observateurs parlementaires vers le pays partenaire Tunisie, qui est le premier pays à organiser des élections démocratiques après le printemps arabe.

Pour le *président du Parlement et hôte Luka Bebic*, la Croatie voit son intégration dans une structure européenne et euro-atlantique comme une chance historique de poursuivre l'approfondissement de la démocratie, de la stabilité et de la sécurité. Les négociations que la Croatie a conclues avec l'Union européenne sont également des encouragements pour les autres pays candidats et démontrent que les réformes étaient à la hauteur des efforts consentis. Ces efforts devront être poursuivis afin de continuer à garantir la stabilité dans la région et de lutter contre la corruption et la traite des êtres humains.

M. Tonino Picula, chef de la délégation croate à L'AP-OSCE, estime que l'AP-OSCE a la capacité de participer à la recherche de solutions qui nous rapprocheront du concept général d'une communauté de la sécurité dans l'hémisphère Nord. La réussite de cette entreprise ne sera pas possible sans la coopération des représentants directs des citoyens des États participants, c'est-à-dire des parlementaires élus.

La contribution de l'OSCE à la sécurité internationale est immense et irremplaçable, estime le premier ministre de Croatie, *Mme Jadranka Kosor*. La Croatie est suffisamment flexible pour relever de nouveaux défis et son approche globale relative aux questions de sécurité constitue une des meilleures garanties pour prévenir et maîtriser d'éventuels conflits. La Croatie reconnaît le rôle essentiel de l'Assemblée parlementaire dans la promotion de l'esprit d'Helsinki et elle se réjouit du retour définitif de son pays dans l'Europe après vingt ans d'indépendance, lorsqu'il signera, le 1^{er} juillet 2013, le traité d'adhésion à l'Union européenne.

Le président de Croatie, M. Ivo Josipovic, rappelle que l'OSCE a toujours contribué à l'émergence d'une bonne solution pour les situations d'après-guerre et qu'elle a été particulièrement active dans le domaine de la réintégration de réfugiés et de la réalisation de l'État de droit. La coopération avec l'OSCE a été un succès et un modèle de bonnes pratiques qui peut également s'appliquer à d'autres pays. À l'heure actuelle, un certain nombre d'organisations de la société civile croate assurent, de manière indépendante, le suivi des

er meer transparantie kwam in de overheidsbegrotingen, meer toezicht op de veiligheidsdiensten en meer *know how* inzake verkiezingen via verkiezingswaarnemingen. De voorzitter wees erop dat de parlementaire assemblee parlementaire waarnemers zal uitsenden naar het partnerland Tunesië dat na de Arabische lente als eerste land democratische verkiezingen organiseert.

Voor *parlementsvoorzitter en gastheer Luka Bebic* ziet Kroatië het opgaan in een Europees en Euro-Atlantisch verband als een unieke historische kans om de democratie, de stabiliteit en de veiligheid verder uit te diepen. De EU-onderhandelingen die Kroatië heeft afgesloten zijn ook aanmoedelingen voor andere kandidaat-landen en tonen aan dat de hervormingen de inspanningen waard waren. Die inspanningen zullen nodig blijven om de stabiliteit in de regio te blijven garanderen, en om de strijd tegen de corruptie en de mensenhandel aan te pakken

De heer Tonino Picula, hoofd van de Kroatische delegatie bij de PA OVSE, oordeelt dat de PA OVSE de capaciteit heeft om deel te nemen in de zoektocht naar oplossingen die ons dichter kunnen brengen tot het algemeen concept van een veiligheidsgemeenschap in het Noordelijk halfrond. Het welslagen ervan zal niet mogelijk zijn zonder de samenwerking van de directe vertegenwoordigers van de burgers van de deelnemende Staten, d.w.z. de verkozen parlementsleden.

De bijdrage van de OVSE tot de internationale veiligheid is immens en onvervangbaar, meent de Eerste minister van Kroatië, *mevrouw Jadranka Kosor*. Kroatië is flexibel genoeg om nieuwe uitdagingen het hoofd te bieden en haar globale benadering met betrekking tot veiligheidsvraagstukken vormt een van de beste waarborgen om conflicten te voorkomen en te beheersen. Kroatië erkent de essentiële rol van de Parlementaire assemblee in het promoten van de geest van Helsinki en zij verheugt zich erover dat haar land na twintig jaar onafhankelijkheid definitief naar Europa terugkeert wanneer het op 1 juli 2013 het toetredingsverdrag tot de EU zal ondertekenen.

De president van Kroatië, de heer Ivo Josipovic herinnert eraan dat de OVSE steeds bijgedragen heeft tot een geslaagde oplossing van naoorlogse situaties en bijzonder actief is geweest op het gebied van re-integratie van vluchtelingen en de verwezenlijking van de rechtstaat. De samenwerking met de OVSE was een succes en een toonbeeld van een goede praktijk dat ook op andere landen kan toegepast worden. Thans zijn er een aantal organisaties uit het maatschappelijk middenveld in Kroatië actief die op een onafhankelijke manier de

engagements OSCE. Le chef de l'État ajoute que son pays dispose aujourd'hui d'un pouvoir judiciaire responsable et que son pays est devenu, dans tous ses aspects, une démocratie où les droits de l'homme sont protégés et où la liberté d'opinion et la liberté de presse sont assurées.

B.— CONFÉRENCE SUR “LE DÉVELOPPEMENT RÉGIONAL EN EUROPE DU SUD-EST” (7 et 8 octobre 2011)

1. Les défis à relever en Europe du Sud-Est: le rôle de l'OSCE

Cette Conférence offre un *forum* aux ambassadeurs responsables des sept missions de terrain ou *Field Missions* de l'OSCE en Europe du Sud-Est (Croatie, Monténégro, Serbie, Kosovo, Macédoine, Albanie, Bosnie-Herzégovine).

Les missions de terrain contribuent à la mise en œuvre des trois corbeilles de l'Acte final d'Helsinki (stabilité et sécurité politiques, coopération économique et écologique, démocratie et droits de l'homme). Les missions de terrain favorisent également l'intégration régionale. Chaque mission a une structure décentralisée et emploie du personnel issu en majeure partie des pays hôtes.

Les missions de terrain contribuent en particulier sur place au désarmement et à la prévention des conflits, au développement des structures démocratiques, à l'élaboration d'une législation moderne, à la mise en place d'une bonne administration et d'un État de droit, à la formation de la police, à la liberté des médias, à la lutte contre la corruption et la traite des êtres humains.

Les missions de terrain ont une approche pragmatique. Elles sont au service des autorités locales, des citoyens et des ONG, des universités et des journalistes.

En ce qui concerne la Croatie, le mandat des missions de terrain de l'OSCE prendra fin lorsque l'État de droit fonctionnera pleinement. Bien que la législation existe et que les structures juridiques soient en place, les tribunaux rendent encore quelquefois des jugements discutables qui peuvent être rectifiés grâce aux recours existants.

La mission de terrain en Bosnie Herzégovine joue un rôle important dans l'encadrement des structures institutionnelles complexes de ce pays.

OVSE-verbintenissen monitoren. Het staatshoofd voegt eraan toe dat zijn land vandaag een verantwoordelijke rechterlijke macht heeft en dat zijn land in al zijn aspecten een democratie is geworden waar de individuele mensenrechten worden beschermd, de rechten van minderheden worden nageleefd en waar de vrijheid van meningsuiting en de mediavrijheid verzekerd worden.

B. — CONFÉRENTIE OVER “DE REGIONALE ONTWIKKELING IN ZUIDOOST EUROPA” (7 en 8 oktober 2011)

1. Uitdagingen voor Zuidoost Europa: de rol van de OVSE

Deze Conferentie geeft een forum aan de ambassadeurs die verantwoordelijk zijn voor de zeven terreinmissies of *Field Missions* van de OVSE in Zuidoost Europa (Kroatië, Montenegro, Servië, Kosovo, Macedonië, Albanië, Bosnië Herzegovina).

De terreinmissies bouwen mee aan de implementatie van de drie korven van de Slotakte van Helsinki (politieke stabiliteit en veiligheid, economische en ecologische samenwerking, democratie en mensenrechten). De terreinmissies bevorderen eveneens de regionale integratie. Elke missie kent een decentrale structuur en het personeel komt grotendeels uit de gastlanden.

In het bijzonder bouwen de terreinmissies ter plaatse mee aan ontwapening en conflictpreventie, aan de ontwikkeling van de democratische structuren, moderne wetgeving, goed bestuur en de rechtsstaat, aan de vorming van de politie, aan de vrijheid van media, aan bestrijding van corruptie en mensenhandel.

De terreinmissies staan voor een pragmatische aanpak waarbij ze ten dienste staan van de plaatselijke overheden, de burgers en ngo's, de universiteiten en de journalisten.

In Kroatië loopt het mandaat van de OVSE terreinmissies ten einde als de rechtstaat ten volle functioneert. De wetgeving en de juridische structuren zijn aanwezig. Dit neemt niet weg dat er soms nog controversiële vonnissen worden uitgesproken die door bestaande beroepsmogelijkheden kunnen worden bijgestuurd.

De terreinmissie te Bosnië Herzegovina speelt een belangrijke rol in de begeleiding van de complexe institutionele structuren van dit land.

De toutes les missions de terrain, la mission au Kosovo est celle qui occupe le plus de personnel. Son mandat concerne les observations électorales, la législation relative aux partis politiques, la *capacity building* parlementaire, l'aide à la société civile et la liberté de presse. La mission de terrain ne prend pas position sur le statut du Kosovo. Sa principale tâche consiste à encadrer les autorités locales et les citoyens. À l'heure actuelle, on améliore la législation électorale après que des irrégularités eurent été constatées lors des élections qui y ont été organisées récemment. Créer de bonnes structures d'accueil pour le retour de plus de 200 000 personnes déplacées représente également un grand défi pour la mission de terrain au Kosovo. La mission de terrain au Monténégro doit relever un même défi.

2. État d'avancement de la coopération économique entre les États de l'Europe du Sud-Est

Les thèmes du débat se sont principalement orientés sur l'environnement des affaires et des opportunités d'investissement, les barrières commerciales, l'énergie et la coopération dans le domaine de l'environnement ainsi que le développement d'infrastructures dans la région des Balkans.

Le premier intervenant, *M. Vladimir Gligorov, professeur à l'Institut d'études économiques internationales à Vienne*, dresse un constat assez pessimiste des débouchés économiques actuels dans la région du Sud-est de l'Europe. Le marché de l'emploi y est actuellement peu propice, le secteur agricole ne parvenant pas à combler les besoins économiques de la région et on assiste à un risque d'explosion sociale. Il place ses considérations dans un cadre régional de coopération qui pourrait être un facteur de dynamisme économique mais qui manque actuellement de coordination politique.

La seconde intervenante, *Mme Ljerka Puljic, vice-présidente du groupe agro-industriel croate Agrokor* est quant à elle optimiste en présentant l'histoire d'une success-story économique dans son pays, qui a un grand potentiel de croissance et connaît une augmentation des échanges transfrontaliers. Le réseau de distribution qu'elle a pu développer avec la société Agrokor est basé sur celui de l'ancienne Yougoslavie et peut atteindre un potentiel de plus de 30 millions d'habitants qui n'ont quasiment aucune barrière linguistique entre eux. Le marché est dès lors en pleine expansion et son groupe peut se targuer de produire des chiffres de croissance élevés chaque année. Elle estime toutefois que les risques et les obstacles à cette croissance pourraient être dus à des visions politiques à court terme.

Van alle terreinmissies stelt de missie te Kosovo het grootste aantal personeelsleden te werk. Het mandaat bestrijkt verkiezingswaarnemingen, wetgeving op politieke partijen, parlementaire capacity building, steun aan de civiele maatschappij en persvrijheid. De terreinmissie neemt geen stelling in over het statuut van Kosovo. De voornaamste taak is het begeleiden van de plaatselijke overheden en burgers. Momenteel wordt de verkiezingswetgeving verbeterd nadat onregelmatigheden waren vastgesteld bij de recente verkiezingen. Gunstige opvangstructuren scheppen voor de terugkeer van de ruim 200 000 ontheemden is eveneens een grote uitdaging voor de terreinmissie van Kosovo. De terreinmissie te Montenegro staat voor eenzelfde uitdaging.

2. Stand van zaken van de economische samenwerking tussen de Staten van Zuidoost Europa

De debatthema's waren voornamelijk toegespitst op het klimaat inzake handel en investeringsmogelijkheden, op de handelsbelemmeringen, op de energie en de samenwerking op het vlak van het milieu, alsmede op de uitbouw van infrastructures in het Balkangebied.

De eerste spreker, *de heer Vladimir Gligorov, hoogleraar aan het Instituut voor Internationale Economische Studies in Wenen*, laat zich vrij pessimistisch uit over de economische afzetmogelijkheden in het zuidoosten van Europa. De arbeidsmarkt is er thans niet zeer gunstig omdat de landbouwsector er niet in slaagt te voldoen aan de economische behoeften van de regio. Er is een risico van sociale uitbarsting. Hij situeert zijn overwegingen in een regionaal samenwerkingskader dat een factor van economisch dynamisme zou kunnen zijn, maar dat momenteel onvoldoende wordt gecoördineerd op politiek vlak.

De tweede spreker, *mevrouw Ljerka Puljic, ondervoorzitster van de Kroatische agro-industriële groep Agrokor*, getuigt van optimisme bij de voorstelling van een economische successtory in haar land. Haar land heeft een groot groeipotentieel en de grensoverschrijdende handel met de buurlanden neemt toe. Het distributienetwerk dat zij met de firma Agrokor heeft kunnen uitbouwen, berust op dat van het voormalige Joegoslavië en kan een potentieel van meer dan 30 miljoen inwoners bereiken, onder wie nagenoeg geen enkele taalbarrière bestaat. De markt is dus in volle expansie en haar groep kan elk jaar prat gaan op hoge groeicijfers. Volgens haar zouden kortebaansbeleidsvisies kunnen zorgen voor risico's en belemmering voor die groei.

M. Goran Svilanovic, coordinateur de l'OSCE pour les activités économiques et environnementales, signale d'emblée qu'un des éléments positifs est que son bureau a par le passé déployé des actions dans les pays de la zone à leur demande. Ces activités ont pour but d'améliorer la bonne gouvernance, la transparence dans la gestion publique qui restent des facteurs importants pour consolider la démocratie et apporter la stabilité nécessaire dont le(s) pays a/ont besoin. Toutefois, des éléments liés à la corruption restent d'actualité, et il souhaite qu'une politique volontariste soit menée pour lutter contre ces phénomènes ce qui permettra de renforcer la transparence.

Il espère que la présidence irlandaise de 2012 pourra s'atteler à travailler avec son bureau sur les dossiers de bonne gouvernance. Pour la région des Balkans, le bureau du Coordinateur organisera avec le FMI un atelier régional en 2012 pour renforcer la transparence et la bonne gouvernance, par le biais p.ex. de la société civile et la formation de responsables pour la rédaction de textes législatifs.

3. L'intégration euro-atlantique de l'Europe du Sud-Est

Selon le secrétaire général du *Regional Cooperation Council*, il convient de dépasser les oppositions et stéréotypes nationaux en Europe du Sud-Est. Le maintien de ces oppositions va à l'encontre des tentatives de conciliation. La bonne gouvernance et le bon fonctionnement des institutions vont plus loin que "l'acquis communautaire". La stabilité à long terme dépend de la création des conditions propices à un bon développement et à une bonne coopération économiques.

La Croatie adhèrera à l'Union européenne après le référendum, très probablement en 2013. L'Union européenne exige de nombreuses adaptations d'un candidat État membre, mais elle a également beaucoup à lui offrir. Selon M. Tarka, ambassadeur de Pologne en Croatie, la coopération entre les pays de Visegrad a été pour la Pologne une bonne école en vue de s'inscrire dans le processus d'adhésion à l'Union européenne.

Le chef de la délégation de la Commission européenne en Croatie, M. Paul Vandoren, souligne la nécessité d'une "gouvernance économique" ainsi que de la présence d'une Union européenne forte sur la scène mondiale. Le chemin menant à l'adhésion est encore long pour l'Europe du Sud-Est. L'acquis communautaire va de pair avec la bonne gestion, l'aménagement de l'administration, la mise en œuvre des principes de l'État de droit. Préparer l'avenir signifie également solder les comptes du passé. Les blessures du passé

De heer Goran Svilanovic, coördinator voor economische en milieuactiviteiten van de OVSE, geeft meteen aan dat het feit dat zijn dienst in het verleden op verzoek van die landen zelf acties heeft kunnen opzetten in die landen, een van de positieve elementen is. Die activiteiten strekken tot verbetering van het goed bestuur en van de transparantie in het openbaar beheer. Dat blijven belangrijke factoren om de democratie te versterken en te zorgen voor de voor het land/de landen nodige stabiliteit. Corruptiegerelateerde elementen blijven echter actueel en hij wenst dat een voluntaristisch beleid wordt gevoerd om die fenomenen te bestrijden. Dat zal de mogelijkheid bieden de transparantie te vergroten.

Hij hoopt dat het Ierse voorzitterschap van 2012 zich samen met zijn bureau zal kunnen toeleggen op de dossiers inzake goed bestuur. Het bureau van de coördinator zal in 2012 samen met het IMF ten behoeve van het Balkangebied een regionale workshop organiseren om de transparantie en het goed bestuur te versterken, bijvoorbeeld via het middenveld en door mensen op te leiden die belast zijn met de redactie van wetteksten.

3. De Euro-Atlantische integratie van Zuidoost Europa

Volgens de secretaris-generaal van de *Regional Cooperation Council* dient men de nationale stereotypen en tegenstellingen in Zuidoost Europa te overstijgen. Het handhaven van deze tegenstellingen gaat in tegen de pogingen tot verzoening. Behoorlijk bestuur en goed werkende instellingen gaan verder dan het "acquis communautaire". De stabiliteit op lange termijn hangt af van het scheppen van de voorwaarden voor een goede economische ontwikkeling en samenwerking.

Kroatië zal na het referendum hoogstwaarschijnlijk in 2013 toetreden tot de Europese Unie. De EU vergt van een kandidaat-lidstaat veel aanpassingen, maar de EU heeft ook veel te bieden. Volgens de heer Tarka, Pools ambassadeur te Kroatië, was de samenwerking tussen de Visegrad landen een goede leerschool voor Polen om zich in te schrijven in het toetredingsproces tot de Europese Unie.

Het hoofd van de delegatie van de Europese Commissie in Kroatië, de heer Paul Vandoren, beklemtoont de noodzaak van "economic governance" en de aanwezigheid van een sterke Europese Unie op het wereldtoneel. Voor Zuidoost Europa is de weg naar de toetreding een lange weg. Het acquis communautaire gaat gepaard met goed bestuur, aanpassing van de administratie, implementatie van de beginselen van de rechtsstaat. De voorbereiding van de toekomst betekent ook de afrekening met het verleden. De wonden uit het verleden

ne sont pas encore complètement guéries. Les États doivent néanmoins continuer à s'investir pour mener le processus de réconciliation à son terme. Dans ce cadre, l'OSCE a joué un rôle positif. Il est essentiel de poursuivre la coopération avec le "Tribunal pénal international pour l'ex-Yougoslavie" et il faudrait renforcer les efforts déployés pour poursuivre les auteurs de crimes de guerre devant les tribunaux nationaux. L'avenir de la Croatie est dans l'Union européenne et la Croatie peut aider ses voisins à progresser avec succès dans la voie de l'adhésion.

Au cours de l'échange de vues, plusieurs membres de l'AP OSCE posent des questions sur la manière de poursuivre le processus d'élargissement et sur le contenu à donner désormais à la coopération régionale.

M. Picula (Croatie) souligne que le processus d'élargissement pour les autres pays des Balkans prendra probablement du retard en raison de la crise financière. L'existence de conflits frontaliers est également un obstacle à la perspective d'une adhésion. Personne ne souhaite l'instabilité dans les Balkans et l'Union européenne a prouvé qu'elle était un médiateur sérieux dans les conflits secouant la région.

La députée Nahima Lanjri (CD&V) souligne les défis de l'intégration au sein de l'Union européenne. Durant ce processus d'intégration, un candidat État membre de l'Europe du Sud-Est doit également prendre en compte la situation de ses minorités, tout particulièrement celle des Roms. Dans une Union européenne élargie, des problèmes externes deviennent vite des problèmes internes. Ainsi, les villes belges enregistrent depuis peu un flux migratoire important de Roms originaires de Roumanie et de Bulgarie. La migration a des effets positifs mais dans ce cas concret, l'afflux de Roms a placé les villes belges devant de grands défis. Les travailleurs sociaux actifs dans les villes belges estiment que l'intégration de Roms pose des difficultés. Mme Lanjri plaide en faveur d'une intégration sociale et du respect des droits de l'homme. Mme Lanjri souhaiterait être informée sur l'intégration socioéconomique des Roms en Europe du Sud-Est. Cette intégration sociale va-t-elle dans la bonne direction ou les Roms sont-ils toujours victimes de nombreuses discriminations?

La députée Nahima Lanjri aborde également le phénomène des partis nationalistes. Il serait utile de disposer d'un profil du nationalisme en Europe du Sud-Est et d'avoir une idée du rôle que ces partis jouent dans les Balkans.

Les membres du panel soulignent que les conditions d'adhésion à l'Union européenne sont connues et que les États de l'Europe du Sud-Est peuvent procéder à

zijn nog niet volledig geheeld. Desalniettemin moeten de Staten zich verder inspannen om het verzoeningsproces waar te maken. In dit kader heeft de OVSE een positieve rol gespeeld. De verdere samenwerking met het "Internationaal Strafgerechtshof voor ex-Yougoslavië" blijft essentieel en zou de vervolging van oorlogsmisdaden voor de nationale rechtbanken moeten versterken. De toekomst van Kroatië ligt in de Europese Unie en Kroatië kan zijn buurlanden helpen om succesvol te stappen in de richting van het lidmaatschap.

Tijdens de gedachtewisseling stellen meerdere leden van de PA OVSE vragen over de wijze waarop het uitbreidingsproces zich verder moet zetten en over de nadere invulling van de regionale samenwerking.

De heer Picula (Kroatië) wijst erop dat het uitbreidingsproces voor andere landen van de Balkan wellicht vertraging zal kennen ingevolge de financiële crisis. Het bestaan van grensconflicten biedt evenmin perspectieven voor een lidmaatschap. Niemand wenst instabiliteit in de Balkan en de EU heeft bewezen een ernstige bemiddelaar te zijn bij conflicten in de regio.

Kamerlid Nahima Lanjri (CD&V) wijst op de uitdagingen van de integratie in de EU. Tijdens dit integratieproces moet een kandidaat-lidstaat uit Zuidoost Europa ook oog hebben voor de situatie van haar minderheden, in het bijzonder voor de situatie van de Roma. In een verruimde Europese Unie worden externe problemen vlug interne problemen. Zo kennen de Belgische steden sinds kort een grote migratiegolf van Roma uit Roemenië en Bulgarije. Migratie heeft positieve effecten, maar in dit concrete geval heeft de toevloed van Roma de Belgische steden voor grote uitdagingen geplaatst. De sociaal werkers in de Belgische steden zijn van mening dat de integratie van Roma een moeilijke opdracht is. Mevrouw Lanjri pleit voor maatschappelijke integratie en respect van de mensenrechten. Graag had mevrouw Lanjri enige duiding gekregen over de sociaaleconomische integratie van de Roma in Zuidoost Europa. Gaat deze maatschappelijke integratie de goede richting uit of is de discriminatie tegenover Roma nog altijd groot?

Tevens staat Kamerlid Nahima Lanjri stil bij het fenomeen van nationalistische partijen. Het zou nuttig zijn over een profiel te beschikken van het nationalisme in Zuidoost Europa en een zicht te krijgen op de rol die deze partijen in de Balkan spelen.

De leden van het panel wijzen erop dat de voorwaarden voor de toetreding tot de EU bekend zijn en dat de Staten in Zuidoost Europa alvast werk kunnen maken

des réformes. Ces réformes ne doivent pas seulement être réalisées en raison de l'Union européenne. La réalisation de l'acquis communautaire va également dans l'intérêt des candidats États membres. La voie de la réalisation de ces réformes est déjà ouverte et il serait dommage que cette dynamique s'arrête maintenant. L'Europe du Sud-Est a un grand potentiel naturel et humain. La région a besoin de croissance économique, de coopération régionale, de réseaux de transport et de bonnes infrastructures. Le parcours ferroviaire commun entre la Serbie, la Croatie et la Bosnie est un pas dans la bonne direction d'une coopération régionale.

En ce qui concerne la situation des minorités, l'intégration sociale et le respect des droits de l'homme, *le chef de la délégation de la Commission européenne en Croatie, M. Paul Vandoren*, répond qu'il a suivi de près les négociations d'adhésion. On y a accordé beaucoup d'attention à la mise en œuvre du Chapitre 23 "Pouvoir judiciaire et droits fondamentaux". La Commission européenne a également surveillé l'intégration socioéconomique des Roms en Croatie. À cette fin, il ne suffit pas d'avoir un cadre législatif. L'État doit également mettre ces lois en œuvre. Il importe de nouer un dialogue avec la société civile et il échoit aux instances politiques de convaincre les citoyens que ces réformes vont dans leur intérêt.

C. Séance spéciale sur le rôle de l'OSCE dans la résolution du conflit au Haut Karabach (8 octobre 2011)

Le Groupe de Minsk de l'OSCE, composé de diplomates des États-Unis, de la Fédération de Russie et de la France, s'efforce de jouer un rôle de médiateur et de trouver une issue au conflit au Haut Karabach.

Au cours de cette séance spéciale, présidée par *M. Joao Soares (Portugal)*, la parole est d'abord donnée aux ambassadeurs du Groupe de Minsk de l'OSCE.

M. Fassier (ambassadeur de France) retrace l'histoire du conflit.

À l'époque de l'Union soviétique, le Haut Karabach était une région autonome en Azerbaïdjan. De 1988 à 1994, la région a été la proie d'une véritable guerre, demeurée quasi inaperçue aux yeux du monde extérieur dès lors qu'au même moment, la Yougoslavie était en guerre. En 1991, le Haut Karabach a proclamé son indépendance, qui n'a été reconnue que par l'Arménie. À la suite de l'invasion, la région passe sous le contrôle de l'Arménie et devient une enclave arménienne sur le territoire de l'Azerbaïdjan. Quelques districts entourant

van hervormingen. Deze hervormingen moeten niet alleen omwille van de EU worden gerealiseerd. De realisatie van het "acquis communautaire" is in het belang van de kandidaat-lidstaten. Het pad om van deze hervormingen werk te maken is reeds geëffend en het zou spijtig zijn mocht deze dynamiek nu stoppen. Zuidoost Europa heeft veel natuurlijk en menselijk potentieel. De regio heeft behoefte aan economische groei, regionale samenwerking, transportnetwerken en een degelijke infrastructuur. Het gezamenlijk spoorwegtraject tussen Servië, Kroatië en Bosnië is een goede stap in de richting van regionale samenwerking.

Wat de situatie van de minderheden, de maatschappelijke integratie en het respect voor de mensenrechten betreft, *antwoordt het hoofd van de delegatie van de Europese Commissie in Kroatië, de heer Paul Vandoren*, dat hij van nabij de toetredingsonderhandelingen heeft gevolgd. Hierbij werd veel aandacht besteed aan de implementatie van Hoofdstuk 23 "Rechterlijke macht en fundamentele rechten". De Europese Commissie heeft ook toegezien op de sociaaleconomische integratie van de Roma in Kroatië. Het volstaat niet hiervoor een wetgevend kader te hebben. Een Staat moet deze wetten ook implementeren. Er is nood aan een dialoog met de civiele maatschappij en er is voor de politici een taak weggelegd om de burgers ervan te overtuigen dat deze hervormingen de burgers ten goede komen.

C. Speciale zitting over de rol van de OVSE bij de oplossing van het conflict in Nagorno Karabach (8 oktober 2011)

De OVSE Minsk Groep, samengesteld uit diplomaten van de Verenigde Staten, de Russische Federatie en Frankrijk, levert inspanningen om te bemiddelen en een uitweg te zoeken in het conflict Nagorno-Karabach.

Tijdens deze speciale zitting, voorgezeten door *de heer Joao Soares (Portugal)*, krijgen de ambassadeurs van de OVSE Minsk Groep eerst het woord.

Ambassadeur Fassier (Frankrijk) schetst de geschiedenis van het conflict.

Nagorno-Karabach was in de periode van de Sovjet Unie een autonome regio binnen Azerbeïdjan. Tussen 1988 en 1994 heerste in het gebied een ware oorlog die quasi onzichtbaar bleef voor de buitenwereld omdat op datzelfde ogenblik de oorlog in Joegoslavië plaatsvond. In 1991 riep Nagorno-Karabach de onafhankelijkheid uit, die alleen door Armenië werd erkend. Door de invasie valt het gebied onder controle van Armenië en is het een Armeense enclave op het grondgebied van Azerbeïdjan. Enkele districten rond het conflictgebied worden

la région en conflit sont contrôlés *de facto* par l'Arménie. L'Azerbaïdjan revendique la région. Entre-temps, la guerre menée dans la région en conflit a coûté la vie à quelque 20 000 victimes et entraîné le déplacement de milliers de personnes. En 1994, les deux parties ont conclu une cessez-le-feu (précaire).

Au niveau international, divers efforts diplomatiques ont été fournis pour trouver une issue au conflit (Rambouillet, février 2006 et Bucarest, juin 2006). En novembre 2007, les "Principes de Madrid" visaient un compromis.

M. Robert Bradtke (ambassadeur des États-Unis) commente ensuite les "Principes de Madrid". Se basant sur l'Acte de Helsinki, ce document déclare qu'une solution doit se fonder sur les principes de base suivants: prévention de la violence, intégrité territoriale et droit des peuples à l'autodétermination.

Six éléments doivent être mis en œuvre en la matière, à savoir:

1. le retrait des troupes des régions adjacentes au Haut Karabagh;
2. l'attribution d'un statut transitoire au Haut Karabagh;
3. la création d'un couloir assurant un lien direct entre l'Arménie et le Haut Karabagh;
4. une solution pour le statut juridique du Haut Karabagh;
5. le retour des personnes déplacées dans leurs résidences;
6. la mise en place de garanties internationales de sécurité et d'opérations de maintien de la paix dans les régions.

L'ambassadeur Bradtke déclare que chacune des parties a retenu les éléments de l'ensemble leur convenant selon leurs propres points de vue en en rejetant d'autres. L'ensemble n'a jamais été adopté comme tel.

M. Popov (ambassadeur de la Fédération de Russie) fait observer que la résolution du conflit passe nécessairement par les canaux politiques et diplomatiques, après une médiation du Groupe de Minsk de l'OSCE avec les autorités azerbaïdjanaises et arméniennes. L'attitude par laquelle les deux parties n'acceptent qu'une partie des principes empêche tout accord de paix. En 2010 et 2011, des rencontres ont eu lieu entre les présidents des deux pays. Le Sommet de juin 2011 tenu à Kazan offrait des perspectives de solution équilibrée. Il convient d'échanger des prisonniers et d'examiner les conflits et

de facto gécontrôlé par l'Arménie. L'Azerbaïdjan eist het gebied op. De oorlog in de conflictregio heeft intussen het leven gekost aan circa 20 000 slachtoffers en leidde tot duizenden ontheemde personen. In 1994 sloten beide partijen een (precair) wapenbestand.

Internationaal werden diverse diplomatieke inspanningen geleverd om een uitweg te zoeken uit het conflict (Rambouillet, februari 2006 en Boekarest, juni 2006). In november 2007 werd met de "Beginselen van Madrid" een compromis beoogd.

Ambassadeur Robert Bradtke (Verenigde Staten) geeft vervolgens commentaar bij de "Beginselen van Madrid". Dit document neemt de Akte van Helsinki als basis en stelt dat een oplossing van het conflict moet uitgaan van de volgende basisprincipes: het vermijden van geweld, de territoriale integriteit en het recht van de volkeren op zelfbeschikking.

Zes elementen dienen hierbij nader te worden uitgewerkt, nl.:

1. de terugtrekking van de troepen uit de regio's rond Nagorno Karabakh;
2. het verlenen van een overgangsstatuut aan Nagorno Karabakh;
3. het opzetten van een corridor die een directe verbinding verzekert tussen Armenië en Nagorno Karabakh;
4. een oplossing voor het juridische statuut van Nagorno Karabakh;
5. de terugkeer van ontheemde personen naar hun woonst;
6. de implementatie van internationale veiligheidswaarborgen en vredesoperaties in de regio's.

Ambassadeur Bradtke stelt dat elk van de partijen volgens eigen inzichten deze punten uit het pakket aangrepen die hen goed uitkwamen, en andere punten dan weer terzijde schoven. Nooit werd het pakket als geheel aangenomen.

Ambassadeur Popov (Russische Federatie) merkt op dat de oplossing van het conflict slechts mogelijk is langs politieke en diplomatieke kanalen na bemiddeling door de OVSE Minsk Groep met de overheden van Azerbaïdjan en Armenië. Een houding, waarbij beide partijen slechts gedeeltelijk een aantal principes aanvaardden, belemmert elk vredesakkoord. In 2010 en 2011 vonden ontmoetingen plaats met de presidenten van beide landen. De Top van juni 2011 te Kazan bood perspectieven voor een evenwichtige oplossing. De uitwisseling van gevangenen en onderzoek naar de grensconflicten en

incidents frontaliers. Le Groupe de Minsk entreprend des tentatives sérieuses pour résoudre le conflit, mais une paix durable ne pourra être réalisée que si les deux parties font preuve de la volonté politique nécessaire.

L'ambassadeur Kasprzyk, représentant de la présidence de l'OSCE, commente les activités déployées par l'OSCE en vue de contribuer, dans la région en conflit, à réduire les tensions et à prévenir les risques d'escalade de la violence, par le biais de mesures propres à susciter un climat de confiance. L'OSCE bénéficie en la matière de l'aide opérationnelle de la Croix-Rouge et du Commissariat des Nations unies pour les réfugiés. L'ambassadeur déplore les incidents survenus récemment à la frontière de la région en conflit, lors desquels des victimes civiles ont perdu la vie.

Ensuite, *le chef de la délégation de l'Azerbaïdjan, Mme Bahar Muradova, prend la parole. Elle œuvre en faveur du retour des réfugiés azerbaïdjanais au Haut Karabagh. Disposé à accepter une solution pacifique, l'Azerbaïdjan souhaite accélérer l'intégration de la région en Azerbaïdjan. Les troupes arméniennes doivent se retirer, la présence militaire empêchant un dialogue pacifique. La coexistence pacifique est une condition du succès.*

M. Aram Safaryan, chef de la délégation arménienne, fait observer que l'Azerbaïdjan recourt à la violence. La Conférence de Kazan a été une occasion manquée d'accélérer une solution pacifique. La délégation arménienne soutient les efforts du groupe de Minsk.

Plusieurs parlementaires saluent ensuite les efforts de médiation du groupe de Minsk dans le conflit du Haut-Karabagh. La diplomatie parlementaire peut également participer à ces tentatives de réconciliation des parties. Les "Principes de Madrid" peuvent favoriser le règlement définitif de ce conflit. Un cessez-le-feu et l'instauration de l'État de droit sont nécessaires. Le processus de réconciliation prendra ensuite également plusieurs années. Quelques intervenants évoquent en outre les tireurs d'élite présents des deux côtés de la zone de contact. Ceux-ci font beaucoup de victimes civiles. Un parlementaire demande quelles sont les parties qui tirent profit du conflit.

M. Biélorus (Ukraine) plaide pour la création d'un Tribunal international qui punirait les auteurs des incidents et indemniserait les victimes des dommages.

Selon le député Philippe Blanchart (Chambre, PS), il est difficile mais nécessaire de prendre une certaine distance par rapport aux événements et de cibler les

incidenten zijn noodzakelijk. De Minsk Groep onderneemt ernstige pogingen om het conflict op te lossen, maar een duurzame vrede is slechts mogelijk als beide partijen hiertoe politieke wil aan de dag leggen.

Ambassadeur Kasprzyk, vertegenwoordiger van het OVSE-voorzitterschap, geeft een toelichting bij de activiteiten van de OVSE om in het conflictgebied via vertrouwenswekkende maatregelen bij te dragen tot het verminderen van de spanningen en het verhinderen van de risico's op een escalatie van geweld. De OVSE krijgt hierbij operationele hulp van het Rode Kruis en het UNO-commissariaat voor de vluchtelingen. De ambassadeur betreurt de recente incidenten aan de grens met het conflictgebied waarbij burgerslachtoffers om het leven kwamen.

Vervolgens neemt *het hoofd van de delegatie van Azerbeïdzjan, mevrouw Bahar Muradova, het woord. Zij ijvert voor de terugkeer van de Azerbeïdzjaanse vluchtelingen naar Nagorno-Karabach. Azerbeïdzjan is bereid tot een vreedzame oplossing en wenst de integratie van het gebied in Azerbeïdzjan te bespoedigen. De Armeense troepen moeten zich terugtrekken want de militaire aanwezigheid belet een vreedzame dialoog. Vreedzame coëxistentie is een voorwaarde tot succes.*

Het hoofd van de Armeense delegatie, de heer Aram Safaryan, merkt op dat Azerbeïdzjan geweld gebruikt. De Conferentie van Kazan was een gemiste kans om een vreedzame oplossing te bespoedigen. De Armeense delegatie steunt de inspanningen van de Minsk Groep.

Meerder parlamentsleden loven hierna de inspanningen van de Minsk Groep om te bemiddelen in het conflict Nagorno-Karabach. Ook de parlementaire diplomatie kan een bijdrage leveren tot deze pogingen om de partijen met elkaar te verzoenen. De "Beginnelen van Madrid" kunnen impulsen geven om dit conflict definitief op te lossen. Een "staak het vuren" en het invoeren van de rechtsstaat zijn noodzakelijk. Ook het proces van verzoening zal hierna nog jaren aanslepen. Tevens wijzen enkele sprekers op de scherpschutters aan beide kanten van de contactzone. Deze veroorzaken vele burgerslachtoffers. Een parlamentslid vraagt welke partijen voordeel halen uit het conflict.

De heer Biélorus (Oekraïne) pleit voor de oprichting van een Internationaal Gerechtshof waarbij degenen die incidenten uitlokken worden bestraft en de slachtoffers van schadegevallen worden vergoed.

Volgens de heer Philippe Blanchart (Kamer, PS) moet men de gebeurtenissen van op een zekere afstand beschouwen — hoe moeilijk dat ook is —, en moet alle

tragédies humaines. Il convient vraiment de dépasser ce qui ne peut l'être que très douloureusement dans le cœur des victimes, car, humainement, nul d'entre nous n'échappe à ce que Pirandello résumait sous le titre "À chacun sa vérité". Un peu partout dans le monde, des guerres ont chassé les occupants légitimes de leurs terres et les ont dépossédés de leurs biens. Ils seront tantôt des réfugiés dans un autre pays et tantôt des déplacés dans leur propre pays. Peut-on remédier à des agressions par d'autres violences? Certes pas. Il y a lieu de chercher la manière d'établir des équilibres et d'autoriser des coexistences pacifiques ainsi que des mixités culturelles enrichissantes. Certes, la démocratie doit demeurer dans la configuration d'une solution pacifique des conflits. Pour ce faire, il est nécessaire de procéder à une analyse simple et sans concession de la situation et de la compléter par des options claires, dans lesquelles chaque partie peut se retrouver. Depuis des années, les instances internationales ont réaffirmé "l'inviolabilité des frontières internationales et l'inadmissibilité de l'emploi de la force aux fins d'acquisition de territoires". Elles ont donc exigé que les forces d'occupation en cause se retirent des zones occupées de la République d'Azerbaïdjan. Depuis, le terme de conflit gelé est communément admis!

Avec le temps, les points de vue s'affinent, évoluent et permettent des approches qui étaient encore impensables hier. Le temps est un facteur déterminant dans la résolution pacifique des conflits mais il n'est pas le seul. Il y a également l'influence des pays voisins, le contexte culturel, les enjeux économiques pour ne pas dire énergétiques, les héritages du passé...

Au sens du droit international, les populations qui ont été bousculées par la guerre hors de leur propre pays, conservent le "droit inaliénable" de retourner chez elles en toute sécurité et en toute dignité. Il appartient à la communauté internationale de créer les conditions propices à l'effectivité de ce "droit" inaliénable au retour en privilégiant une solution pacifique du conflit.

M. Philippe Blanchart exprime une réelle confiance dans les pourparlers qui sont actuellement en cours, même si d'aucuns trouvent qu'ils se déroulent trop lentement.

Afin d'assurer un "règlement pacifique durable", Il conviendrait, selon M. Blanchart, fondamentalement de:

aandacht uitgaan naar het menselijk leed. Men moet echt voorbijgaan aan datgene wat de slachtoffers in hun hart slechts met veel pijn kunnen verwerken. In menselijk opzicht ontsnapt immers geen sterveling aan de boodschap die Pirandello in zijn stuk "Cosi e se vi pare" (Ieder zijn waarheid) meegeeft. Zowat overal ter wereld werden rechtmatige bewoners door oorlogvoering van hun grond verdreven en werd hun bezit onteigend. In bepaalde gevallen zijn zij vluchtelingen in een ander land, in andere zijn zij ontheemden in hun eigen land. Kan iets worden ondernomen tegen die aanvallen door andere gewelddadige krachten? Wellicht niet. Er moet worden gezocht naar de geschikte manier om een evenwicht in te stellen en vreedzaam samen te leven, alsook om een verrijkende culturele mix in te bouwen. De democratie moet weliswaar behouden blijven als één van de wegen die leiden naar een vreedzame oplossing van de conflicten. Daartoe moet de toestand simpelweg en onverkort worden geanalyseerd en moet worden voorzien in duidelijke oplossingen waarin elke partij zich kan vinden. De internationale instellingen hebben jaren geleden al herbevestigd dat de internationale grenzen niet mogen worden geschonden en dat het gebruik van geweld met het oog op de verwerving van grondgebied ontoelaatbaar is. Zij hebben dan ook geëist dat de betrokken bezettingsmacht zich terugtrekt uit de bezette gebieden in de Republiek Azerbeïdjan. Sindsdien is het begrip "bevroren conflict" gemeengoed geworden.

De standpunten worden mettertijd minder scherp, zijn onderhevig aan evolutie en creëren openingen die gisteren nog ondenkbaar waren. De factor "tijd" mag dan wel een doorslaggevend element zijn in de vreedzame oplossing van conflicten, maar is niet het enige. Ook de invloed van de buurlanden, de culturele context, de economische — zo niet energiegebonden — uitdagingen, de erfenissen uit het verleden enzovoort spelen daarin een rol.

Volgens het internationaal recht behouden de bevolkingsgroepen die door oorlog uit hun land werden verdreven, het "onvervreemdbaar recht" om in alle veiligheid en waardigheid naar hun land terug te keren. Het is de taak van de internationale gemeenschap de geschikte omstandigheden te creëren opdat zij dat onvervreembare "recht" op terugkeer kunnen uitoefenen, door een vreedzame oplossing van het conflict te bepleiten.

De spreker geeft aan dat hij echt vertrouwen heeft in de momenteel aan de gang zijnde onderhandelingen, ook al vinden sommigen dat er te weinig vaart achter zit.

Om een duurzame vreedzame regeling te waarborgen, moet volgens de heer Blanchart in wezen:

— mettre un terme à l'occupation militaire afin de respecter le droit des États au respect de l'intégrité de leur territoire;

— rétablir le droit inaliénable des déplacés au retour chez eux;

— assurer la garantie de la libre circulation des personnes;

— créer un "statut" provisoire pour le Haut-Karabagh, qui pourrait être choisi librement par toute la population de cette région, en ce compris les déplacés.

Dans leur réplique, les ambassadeurs soulignent que le conflit au Nagorny-Karabagh n'est pas un conflit "gelé" mais un conflit "non résolu". Fin 2007, début 2008, les parties étaient très satisfaites de l'évolution des pourparlers de paix. Ces discussions se sont ensuite enlisées à la suite de la déclaration unilatérale d'indépendance du Kosovo, puis de sa reconnaissance par plusieurs États. Ces développements ont suscité des réticences de la part de l'Azerbaïdjan. Le 26 mai 2011, les présidents de la Fédération de Russie, des États-Unis et de la France ont décidé, lors du sommet de Deauville, que seule une solution négociée était susceptible d'amener la paix, la stabilité et la réconciliation. En tout état de cause, le fait que les représentants des deux États puissent exposer et débattre leurs arguments de manière équilibrée et raisonnée dans le cadre d'une conférence internationale constitue déjà un grand pas en avant.

À la question de savoir quelles parties tirent un bénéfice du conflit, les orateurs répondent que ceux qui ont besoin d'un ennemi externe peuvent prendre prétexte du conflit pour justifier, sur le plan interne, le non-respect des droits de l'homme et l'absence de réformes démocratiques. La fermeture des frontières est une aubaine pour certains hommes d'affaires qui tirent profit de cet isolement. Le conflit profite en outre aux militaires qui peuvent ainsi disposer d'équipements que ne peuvent être utilisés en temps de paix.

D. Réunion de la Commission permanente de l'AP-OSCE (9 octobre 2011)

Après le rapport introductif du président de l'Assemblée parlementaire, *le Trésorier de l'AP OSCE, M. Roberto Battelli*, a informé les membres que l'AP OSCE continuait à rester dans le cadre du budget approuvé, et ce pour la dix-neuvième année consécutive. Il est convaincu qu'une politique stricte de procédure financière interne, de contrôle interne par un trésorier et de contrôle extérieur par une société d'audit constituent autant de preuves d'une gestion efficace et transparente.

— een einde worden gemaakt aan de militaire bezetting, teneinde het recht van de Staten op de inachtneming van de integriteit van hun grondgebied te respecteren;

— het onvervreemdbaar recht van de ontheemden op terugkeer naar huis in eer worden hersteld;

— het vrije verkeer van personen worden gewaarborgd;

— voor Nagorno-Karabach een voorlopige "status" worden ingesteld die de hele bevolking van die regio, met inbegrip van de ontheemden, vrij kan kiezen.

In een replek wijzen de ambassadeurs erop dat het conflict in Nagorno-Karabach geen "bevroren conflict" is maar een "onopgelost conflict". Eind 2007, begin 2008 waren de partijen zeer tevreden over de ontwikkeling van de vredesbesprekingen. Deze gesprekken zijn daarna vastgelopen ingevolge de unilaterale verklaring van onafhankelijkheid door Kosovo en de erkenning die hierop volgde door verschillende Staten. Deze ontwikkelingen zorgden voor terughoudendheid bij Azerbeïdjan. Op 26 mei 2011 verklaarden de presidenten van de Russische Federatie, de Verenigde Staten en Frankrijk tijdens de Top van Deauville dat enkel een onderhandelde oplossing vrede, stabiliteit en verzoening kan brengen. Het is alvast een grote stap vooruit dat de vertegenwoordigers van beide Staten tijdens een internationale conferentie op een evenwichtige en beredeneerde wijze hun argumenten uiteenzetten en hierover debatteren.

Op de vraag welke partijen voordeel halen uit het conflict, wordt geantwoord dat zij die nood hebben aan een externe vijand het conflict kunnen aangrijpen als excuus om op intern vlak geen oog te hebben voor de mensenrechten en geen democratische hervormingen door te voeren. Door de sluiting van de grenzen zijn er zakenlui die uit dit isolement hun voordeel halen. Voorts halen militairen hun voordeel uit het conflict doordat militaire uitrusting wordt gebruikt die men niet kan inzetten in vreedstijd.

D. Vergadering van de Permanente Commissie van de PA-OVSE (9 oktober 2011)

Na het inleidende verslag van de voorzitter van de parlementaire Assemblée, heeft *de heer Roberto Battelli, penningmeester van de PA-OVSE*, de leden ervan in kennis gesteld dat de PA-OVSE voor het negentiende jaar op rij binnen de perken van de goedgekeurde begroting blijft. Hij is ervan overtuigd dat een strikt beleid inzake interne financiële procedure, interne controle door een penningmeester en externe controle door een onderzoeksbureau stuk voor stuk aantonen dat een doeltreffend en transparant beleid wordt gevoerd.

Le secrétaire général de l'OSCE, M. Lamberto Zannier, a présenté les perspectives budgétaires 2012 à l'assemblée parlementaire. Il souligne que l'organisation a depuis des années appliqué la politique de croissance nulle voire négative, ce qui entraîne plusieurs réductions de dépenses et hypothèque les projets à plus long terme de l'organisation.

Plusieurs missions ont été fermées (dont les bureaux à Minsk et en Géorgie), en attendant l'évolution politique, l'implication sur le terrain en pâtit et la réaction rapide peut s'en trouver handicapée lorsque des incidents surviennent dans des régions. Par rapport aux printemps arabes, M. Zannier demande aux pays membres des efforts supplémentaires afin de faire face aux demandes. Il craint enfin que le budget ne pourra être adopté avant la fin de l'année, ce qui retardera plusieurs projets dans les trois premiers mois de l'année.

Le président de l'AP OSCE M. Efthymiou aimerait savoir le budget qui est alloué pour aider les pays partenaires de la méditerranée dans leur transition démocratique.

M. Zannier répond que l'ODIHR a aidé des ONG en Egypte et qu'il est possible de réaliser certaines choses dans les capacités actuelles. Il y a par exemple un projet pour permettre à la Ligue arabe d'être représentée à l'OSCE à Vienne.

En ce qui concerne les observations électorales en Tunisie du 23 octobre 2011, *le vice-président de l'Assemblée, député italien Riccardo Migliori a souligné que la mission d'observation était une opportunité pour la Tunisie de profiter de l'expertise électorale et de la neutralité de l'AP OSCE. Il a ajouté que l'AP OSCE attache énormément d'importance à ces élections qui sont les premières depuis les révolutions arabes. Il a par ailleurs ajouté que si le processus électoral réussit en Tunisie, cela enverra un message positif à d'autres pays dans la région qui sont en train d'évoluer dans le même sens.*

La sénatrice Marie Arena a quant à elle souligné l'importance des élections en Tunisie pour lesquelles se présenteront une centaine de partis et plus de 1 300 listes. Elle s'est demandée si une coordination avait lieu avec d'autres instances d'observation. Pour le long terme, elle souhaite pointer plusieurs problèmes liés par exemple à l'inéligibilité des anciens partisans de Ben Ali, au financement des partis et à l'accès aux médias. Elle aimerait savoir si l'AP OSCE a pu faire un

De heer Lamberto Zannier, secretaris-generaal van de OVSE, heeft de begrotingsprognoses voor 2012 voorgesteld aan de parlementaire assemblee. Hij wijst erop dat de organisatie al jaren het beleid van de nulgroei of zelfs van de negatieve groei voert. Dat leidt tot verschillende verlagingen van de uitgaven en zet de projecten van de organisatie op langere termijn op het spel.

Verschillende missies werden gesloten (waaronder de kantoren in Minsk en in Georgië), in afwachting van de politieke evolutie. De betrokkenheid in het veld lijdt eronder en snel optreden kan daardoor worden bemoeilijkt als zich in bepaalde gebieden incidenten voordoen. De heer Zannier vraagt in verband met de Arabische lentes dat de lidstaten extra inspanningen leveren om het hoofd te kunnen bieden aan de aanvragen. Tot slot vreest hij dat de begroting niet vóór het einde van het jaar zal kunnen worden goedgekeurd, waardoor verscheidene projecten gedurende de eerste drie maanden van het jaar vertraging zullen oplopen.

De heer Efthymiou, voorzitter van de PA-OVSE, wenst te weten in welk budget is voorzien om de partnerlanden van het Middellandse Zeegebied te helpen bij hun democratische transitie.

De heer Zannier antwoordt dat het ODIHR de ngo's in Egypte heeft geholpen en dat aan de hand van de huidige capaciteiten bepaalde zaken kunnen worden verwezenlijkt. Zo is er bijvoorbeeld een project om de Arabische Liga in staat te stellen te worden vertegenwoordigd bij de OVSE in Wenen.

Wat de verkiezingswaarnemingen van 23 oktober 2011 in Tunesië betreft, heeft *de heer Riccardo Migliori, Italiaans volksvertegenwoordiger en ondervoorzitter van de assemblee, erop gewezen dat de waarnemingsopdracht voor Tunesië een opportuniteit was om voordeel te trekken uit de verkiezingsexpertise en de neutraliteit van de PA-OVSE. Hij heeft eraan toegevoegd dat de PA-OVSE zeer veel belang hecht aan die verkiezingen, die de eerste zijn geweest na de Arabische omwentelingen. Hij heeft er voorts aan toegevoegd dat, als het verkiezingsproces in Tunesië succes heeft, een positieve boodschap zal worden gegeven aan andere landen in de regio die in dezelfde richting evolueren.*

Senator Marie Arena wijst op het belang van de verkiezingen in Tunesië, waarvoor zich een honderdtal partijen en meer dan 1 300 lijsten presenteren. Zij vraagt zich af of werd gezorgd voor coördinatie met andere waarnemingsinstanties. Op lange termijn wenst ze verschillende problemen voor het voetlicht te brengen die bijvoorbeeld gerelateerd zijn aan de onverkiesbaarheid van de vroegere voorstanders van Ben Ali, aan de financiering van de partijen en aan de toegang tot de

travail d'observation de fond à long terme avant les élections tout comme elle demande qu'un suivi approfondi puisse être réalisé par après.

M. Riccardo Migliori, qui est le coordinateur de l'observation électorale en Tunisie, répond qu'il a eu plusieurs entretiens avec des responsables tunisiens et qu'il a pu constater, qu'en ce qui concerne les médias, certains aspects restent inchangés, comme la presse écrite et son manque de pluralisme qui est parfois perceptible. En ce qui concerne les financements des partis, ceux-ci sont en principe interdits au départ de l'étranger, mais aucune sanction n'est prévue en cas d'infraction.

En ce qui concerne l'observation des élections en Russie, pour laquelle l'AP OSCE a reçu une invitation officielle, une discussion s'est engagée sur le point de savoir si le BIDDH pourrait contribuer à assurer le soutien de l'observation à long terme de ces élections. La délégation russe a souhaité insister sur le fait qu'aucune limitation de nombre ne sera imposée aux observateurs parlementaires. Le BIDDH aurait également été invité à participer au *monitoring* à long terme.

E. Forum méditerranéen parlementaire (9 octobre 2011)

Des représentants des pays partenaires de l'OSCE que sont l'Algérie, Israël, la Jordanie, la Maroc et la Tunisie étaient présents pour participer à un débat qui a principalement porté sur le printemps arabe. *Le président de l'AP OSCE, M. Petros Efthymiou, a précisé que l'observation des élections tunisiennes reflétait l'importance considérable que revêtent les parlementaires dans l'élaboration, au sein de la région méditerranéenne, de partenariats visant des objectifs communs.*

M. Efthymiou a plaidé pour que la liberté d'expression soit garantie en ce qui concerne les nouvelles technologies en ligne et pour qu'il soit résolument mis fin à la répression de l'utilisation d'internet. La mission confiée à l'OSCE en matière de sécurité dans le sud de la mer méditerranée doit être fondée sur une coopération internationale visant à éliminer les causes sociales et économiques d'instabilité, à promouvoir l'avènement de la démocratie et à renouer le dialogue interculturel.

Le secrétaire general Lamberto Zannier affirme que la Méditerranée est au cœur même des préoccupations de l'OSCE, celle-ci étant un partenaire idéal pour accompagner et soutenir les transitions démocratiques dans la Méditerranée. Le groupe de contact sur la Méditerranée est un forum régulier pour l'échange d'informations entre

media. Zij wenst te weten of de PA-OVSE gedurende een lange tijdspanne grondige waarnemingen heeft kunnen uitvoeren vóór de verkiezingen en ze vraagt dat wordt gezorgd voor een nauwgezette follow-up nadien.

De heer Riccardo Migliori, die de verkiezingswaarneming in Tunesië heeft gecoördineerd, antwoordt dat verschillende gesprekken hebben plaatsgehad met Tunesische gezagsdragers en dat hij, wat de media betreft, heeft kunnen vaststellen dat bepaalde facetten, zoals de schrijvende pers en het soms merkbare gebrek aan pluralisme van die pers, niet zijn veranderd. Partijfinanciering vanuit het buitenland is in principe verboden, maar er bestaat geen enkele sanctie als dat verbod met voeten wordt getreden.

Op het vlak van de verkiezingswaarneming in Rusland waarvoor de PA OVSE een officiële uitnodiging heeft gekregen, ontspan zich een discussie om te weten of ODIHR de langetermijnwaarneming ervan mee zou kunnen ondersteunen. De Russische delegatie wenste te benadrukken dat er ten aanzien van de parlementaire waarnemers geen beperkingen in aantal zullen zijn. Ook zou ODIHR gevraagd zijn geweest om aan de langetermijnmonitoring deel te nemen.

E. Parlementair Mediterraan Forum (9 oktober 2011)

Vertegenwoordigers van de OVSE-partnerlanden Algerije, Israël, Jordanië, Marokko en Tunesië waren aanwezig om een debat aan te gaan dat voornamelijk handelde over de Arabische lente. *PA OVSE-voorzitter Petros Efthymiou zei dat de waarneming van de verkiezingen in Tunesië het grote belang van de parlementsleden weerspiegelde om partnerschappen rond gemeenschappelijke doelstellingen in de Middellandse Zee regio op te bouwen.*

De heer Efthymiou pleitte voor vrijheid van meningsuiting met nieuwe online technologieën, waarbij resoluut afstand wordt genomen van een repressief internetgebruik. De taak van de OVSE inzake veiligheid in het zuiden van de Middellandse Zee moet gebaseerd zijn op internationale samenwerking dat erop gericht is de sociale en economische oorzaken van instabiliteit weg te werken, de democratisering op gang te brengen en de interculturele dialoog te hervatten.

Secretaris-generaal Lamberto Zannier bevestigt dat het Middellandse Zeegebied de OVSE bijzonder ter harte gaat, want zij is een ideale partner om de democratische transitie in dat gebied te begeleiden en te ondersteunen. De contactgroep over het Middellandse Zeegebied is een regulier forum voor de uitwisseling

l'OSCE et ses partenaires, afin de d'établir des projets de coopération conjoints. Pour devenir un partenaire méditerranéen de l'OSCE, il convient qu'une demande soit formulée par l'État en question, qu'une volonté de coopération et un intérêt soient manifestes et qu'il y ait enfin un consensus au sein des États participants pour accueillir ce nouveau partenaire. Par ailleurs, il convient également de dégager des ressources extrabudgétaires nécessaires pour faire face à des dépenses liés à ces nouveaux partenariats.

M. Zannier a eu des entretiens les 5 et 6 septembre au Caire avec des représentants du gouvernement égyptien et de la société civile tout comme des contacts avec la Ligue arabe. L'ambassadeur de la Ligue arabe sera associé et invité à prendre la parole lors des réunions de l'OSCE à Vienne. En ce qui concerne la société civile, l'OSCE prendra en charge la formation en droits de l'homme pour des membres d'ONG égyptiennes, tout comme elle a prévu des formations pour des observateurs nationaux dans des ONG marocaines, égyptiennes et tunisiennes.

M. Eoin O'Leary, ambassadeur de l'Irlande auprès de l'OSCE et président du groupe de contact de l'OSCE auprès des Partenaires méditerranéens de l'OSCE pour la coopération explique le fonctionnement de son groupe de contact et l'esprit de dialogue qui a toujours prévalu au sein de celui-ci. Il se réjouit que la conférence sur la Méditerranée qui aura lieu à Budva, au Monténégro le 10 octobre puisse être un lieu de discussion où des décisions peuvent être préparées pour le soutien au partenariat pour la méditerranée. Il précise toutefois que le soutien de l'OSCE et la relation qu'elle a avec les pays de la Méditerranée sont basés sur un partenariat, la démocratie et les droits de l'homme sont des facteurs qui ne peuvent être imposés de l'extérieur.

Un député algérien a en particulier souligné à quel point ce qui se passe actuellement dans le monde arabe doit être suivi par l'ensemble des pays. Il se dit préoccupé et inquiet par des dérives dans deux pays voisins, en particulier la Tunisie et la Libye. Il craint que le manque de contrôle des armements puisse déstabiliser des pays voisins.

Le député italien Riccardo Migliori et la députée espagnole Pozuelo estiment que le centre névralgique s'est déplacé vers le Sud, et que l'OSCE se doit de regarder vers ses frontières méridionales, car c'est là que l'OSCE peut apporter actuellement son expertise.

van informatie tussen de OVSE en haar partners om gezamenlijke samenwerkingsprojecten op te zetten. Om een mediterrane OVSE-partner te worden, moet de betrokken Staat een aanvraag indienen, blijk geven van bereidheid tot samenwerking en interesse en moet er ten slotte in de deelnemende lidstaten een consensus zijn om de nieuwe partner op te nemen. Voorts moeten ook de nodige extra budgettaire middelen worden vrijgemaakt om aan de uitgaven in verband met het nieuwe partnerschap tegemoet te komen.

Op 5 en 6 september heeft de spreker in Caïro een ontmoeting gehad met vertegenwoordigers van de Egyptische regering en van de civiele maatschappij, alsook contacten met de Arabische Liga. De ambassadeur van de Arabische Liga zal worden betrokken bij en worden uitgenodigd om te spreken op de OVSE-vergaderingen in Wenen. Wat de civiele maatschappij betreft, zal de OVSE de opleiding inzake mensenrechten voor Egyptische ngo-leden voor haar rekening nemen, net zoals zij heeft gezorgd voor opleidingen voor de nationale waarnemers in Marokkaanse, Egyptische en Tunesische ngo's.

De heer Eoin O'Leary, ambassadeur van Ierland bij de OVSE en voorzitter van de contactgroep van de OVSE bij de mediterrane OVSE-partners inzake samenwerking, legt uit hoe zijn contactgroep werkt en welke geest van dialoog er altijd in heeft geheerst. Hij verheugt er zich over dat de conferentie over het Middellandse Zeegebied, die op 10 oktober in Budva, Montenegro, zal worden gehouden, een forum kan zijn waar beslissingen kunnen worden voorbereid in verband met steun aan het partnerschap van het Middellandse Zeegebied. Hij preciseert evenwel dat de steun van de OVSE en de verhouding met de landen van dat gebied zijn gebaseerd op partnerschap en dat democratie en mensenrechten factoren zijn die niet van buitenaf kunnen worden opgelegd.

Een Algerijns parlamentslid onderstreept vooral in welke mate wat nu in de Arabische wereld geschiedt, moet worden gevolgd door alle landen. Hij is bezorgd en verontrust over de ontsporingen in twee buurlanden, met name Tunesië en Libië. Hij vreest dat het gebrek aan controle op wapenbezit sommige buurlanden kan destabiliseren.

De heer Riccardo Migliori, Italiaans volksvertegenwoordiger, en mevrouw Isabel Pozuelo, Spaans volksvertegenwoordiger, geloven dat het pijnpunt naar het zuiden is verschoven en dat de OVSE zich moet richten op haar zuidelijke grenzen, want daar kan zij thans haar expertise aanbieden.

Par ailleurs, plusieurs intervenants ont souhaité qu'une solution puisse être apportée au conflit israélo-palestinien, entre autre en accordant un statut de membre à part entière aux Nations Unies. Certains ont aussi réaffirmé qu'Israël avait le droit de coexister à côté d'une Palestine qui est en voie de devenir un état.

L'ambassadeur de Tunisie auprès de l'OSCE a rappelé les enjeux de taille auxquels sont pays devait faire face en vue de l'organisation des élections. Il a évoqué la situation économique de la Tunisie et a plaidé afin que les révolutions dans le monde arabe puissent contribuer à renforcer la démocratie, la paix, les droits fondamentaux et le bien-être dans la région. Il a demandé aux partenaires de l'OSCE de soutenir les efforts de la Tunisie dans l'accueil des réfugiés libyens dans le sud du pays.

L'ambassadeur d'Israël s'est quant à lui réjoui de l'évolution démocratique dans le monde arabe qui peut être un facteur positif pour résoudre les problèmes. Israël se propose d'aider le monde arabe dans sa transition démocratique. Le partenariat méditerranéen de l'OSCE est un instrument utile pour jeter un pont en vue d'une coopération future entre les parlementaires des deux rives de la Méditerranée.

La sénatrice Marie Arena fait le constat que la politique européenne pour la Méditerranée avait une vision naïve ou intéressée à sens unique, et qu'elle n'a fait que renforcer le fossé entre les riches et les pauvres.

L'Europe a favorisé, selon l'oratrice:

- l'économie de marché sans veiller à la redistribution;
- le libre-échange souvent dans un sens et
- la libre circulation des capitaux au détriment de celle des personnes.

Tous les outils mis en place, comme l'Union pour la Méditerranée, le Processus de Barcelone, la politique européenne de voisinage n'ont pas permis d'apporter de solutions aux populations.

Aujourd'hui, la question est de savoir si on progresse vers la démocratie. Mme Arena souligne à quel point les moments que nous vivons actuellement sont historiques et que les aspirations à la liberté et à la dignité ne connaissent pas de frontières.

Voorts hebben verschillende sprekers de wens uitgesproken dat een oplossing voor het Israëliisch-Palestijns conflict kan worden geboden, onder andere door de toekenning van de status van volwaardig lid in de Verenigde Naties. Sommigen hebben ook weer bevestigd dat Israël recht van bestaan heeft naast een Palestina dat op weg is een Staat te worden.

De ambassadeur van Tunesië bij de OVSE heeft herinnerd aan de omvang van de inzet waaraan zijn land met het oog op de verkiezingen moest voldoen. Hij heeft de economische situatie in Tunesië ter sprake gebracht en ervoor gepleit dat de revoluties in de Arabische wereld mogen bijdragen tot de versterking van de democratie, de vrede, de mensenrechten en het welzijn in de regio. Hij heeft aan de OVSE-partners gevraagd de inspanningen van Tunesië met betrekking tot de opvang van de Libische vluchtelingen in het zuiden van het land te steunen.

De ambassadeur van Israël van zijn kant was ingenomen met de democratische evolutie in de Arabische wereld, omdat die een positieve factor kan zijn voor de oplossing van de problemen. Israël stelt zich kandidaat om de Arabische wereld te helpen in de transitie naar democratie. Het mediterrane partnerschap van de OVSE is een nuttig instrument om een brug te slaan met het oog op een toekomstige samenwerking tussen de parlementsleden aan beide oevers van de Middellandse Zee.

Mevrouw Marie Arena, Belgisch senator, komt tot de bevinding dat het Europees beleid met betrekking tot het Middellandse Zeegebied getuigde van een naïeve of eenzijdige kijk, en alleen maar de kloof tussen arm en rijk heeft versterkt.

Europa heeft volgens de spreekster in de kaart gespeeld van:

- de markteconomie, zonder te zorgen voor herverdeling;
- de vrijhandel, die vaak in één richting ging, en
- het vrij verkeer van kapitaal, ten koste van dat van de mensen.

Alle ingestelde instrumenten, zoals de Unie voor het Middellandse Zeegebied (het proces van Barcelona) en het Europees nabuurschapsbeleid hebben voor de volkeren geen oplossing gebracht.

De vraag is nu of men evolueert naar democratie. De spreekster benadrukt hoezeer de tijden waarin wij nu leven, historisch zijn en dat de verzuchting naar vrijheid en waardigheid geen grenzen kent.

Elle estime que l'avenir pour les relations entre l'Europe, l'Afrique du Nord et le Proche orient passe par un réel soutien à conclure des accords interrégionaux car la zone géographique est éclatée. Au niveau bilatéral et multilatéral, l'Europe a un rôle crucial à jouer, et enfin, il convient de soutenir la société civile et en particulier les femmes.

En conclusion, l'oratrice souligne qu'à l'heure où l'Europe est tournée sur elle-même — crise financière oblige — il est important que l'Europe résiste aux sirènes de l'urgence et qu'elle regarde à long terme, p. ex. en regagnant la confiance des populations du monde arabe.

Les participants ont ensuite discuté de la nécessité, pour les parlements et les gouvernements, de protéger les droits de l'homme, ils se sont prononcés en faveur du rôle de la femme dans la politique en Afrique du Nord et ont demandé avec insistance que des progrès soient enregistrés en vue d'une solution à deux États pour les Israéliens et les Palestiniens.

La rapporteuse, La présidente - rapporteuse,

Nahima LANJRI (CH) Marie ARENA (S)

Zij vindt dat de toekomst voor de betrekkingen tussen Europa, Noord-Afrika en het Midden-Oosten verloopt via daadwerkelijke steun bij het sluiten van interregionale overeenkomsten, want het geografische gebied is als het ware ontploft. Op bilateraal en multilateraal vlak heeft Europa een cruciale rol te spelen en de civiele maatschappij moet ten slotte worden gesteund, in het bijzonder de vrouwen.

Spreekster besluit dat, nu Europa op zichzelf is gekeerd — uit noodzaak wegens de financiële crisis —, het belangrijk is dat het weerstaat aan de lokroep van de noodsituatie en naar de lange termijn kijkt, bijvoorbeeld door het vertrouwen van de volkeren in de Arabische wereld te herwinnen.

De deelnemers discussieerden voorts over de nood voor parlementen en regeringen de mensenrechten te beschermen, spraken zich uit voor de rol van de vrouw in de politiek in Noord Afrika en vroegen met aandrang vooruitgang te boeken om een tweestaten-oplossing te vinden voor de Israëli's en de Palestijnen.

De rapporteur, De voorzitter -rapporteur,

Nahima LANJRI (K) Marie ARENA (S)

Les documents de cette réunion peuvent être obtenus auprès du secrétariat de la délégation de la Chambre à l'AP OSCE – M. Roeland Jansoone, tél. 02/549.80.93, e-mail: roeland.jansoone@dekamer.be ou du secrétariat de la délégation du Sénat à l'AP OSCE – M. Thibaut Cardon de Lichtbuer, e-mail: tcdl@senate.be, tél. 02/501 74 24.

De referaten van deze bijeenkomst kunnen opgevraagd worden bij het Kamersecretariaat van de Belgische delegatie bij de P A OVSE – de heer Roeland Jansoone, tel. 02 549 80 93, e-mail: roeland.jansoone@dekamer.be of bij het Senaatssecretariaat van de Belgische delegatie bij de PA OVSE – de heer Thibaut Cardon de Lichtbuer, e-mail: tcdl@senate.be, tel. 02 501 74 24.